

[195646]

Jahr 2023*Allgemeine Sektion - Erster Teil***Anno 2023***Sezione generale - Parte prima***KOLLEKTIVABKOMMEN UND -VERTRÄGE****ACCORDI E CONTRATTI COLLETTIVI****Autonome Provinz Bozen - Südtirol****Provincia autonoma di Bolzano - Alto Adige****KOLLEKTIVABKOMMEN UND -VERTRAG**

vom 14. November 2023

Bereichsvertrag zur Umsetzung von Artikel 6 des Bereichsübergreifenden Kollektivvertrags vom 3. Dezember 2020 für das pädagogische Fachpersonal der Kindergärten der Autonomen Provinz Bozen

ACCORDO - CONTRATTO COLLETTIVO

del 14 novembre 2023

Contratto collettivo di comparto concernente l'applicazione dell'articolo 6 del contratto collettivo intercompartmentale del 3 dicembre 2020 per il personale pedagogico delle scuole dell'infanzia della Provincia autonoma di Bolzano

*Fortsetzung >>>**Continua >>>*

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

Generaldirektion des Landes – Landesagentur für die
Gewerkschaftsbeziehungen



PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Direzione Generale della Provincia – Agenzia provinciale per le
relazioni sindacali

**Bereichsvertrag zur Umsetzung von
Artikel 6 des Bereichsübergreifenden
Kollektivvertrags vom 3. Dezember 2020
für das pädagogische Fachpersonal der
Kindergärten der Autonomen Provinz
Bozen**

Unterzeichnet am 14. November 2023 aufgrund
des Beschlusses der Landesregierung Nr. 897
vom 17. Oktober 2023.

Artikel 1**Anwendungsbereich und Gegenstand**

(1) Dieser Bereichsvertrag wird auf das
pädagogische Fachpersonal der Kindergärten
der Autonomen Provinz Bozen, im folgenden
Personal genannt, angewandt.

(2) Er beinhaltet die Anwendung des Artikels 6
des Bereichsübergreifenden Kollektivvertrags
vom 3. Dezember 2020.

Artikel 2**Dauer und Wirkung des Vertrages**

(1) Dieser Bereichsvertrag wird mit dem Tag
seiner Veröffentlichung im Amtsblatt der Region
rechtswirksam; er bleibt so lange rechtswirksam,
bis er nicht durch den nächsten Bereichsvertrag
ersetzt wird. Die im Artikel 4 enthaltenen
Bestimmungen gelten ab dem 01.01.2023.

Artikel 3**Einnahme der Mahlzeiten des Personals am
Dienstszitz**

(1) Das Personal muss aus Dienstgründen die
Mahlzeit auf dem Arbeitsplatz einnehmen;
diesem muss die für das Essen der Mahlzeit

**Contratto collettivo di comparto
concernente l'applicazione dell'articolo 6
del contratto collettivo intercompartmentale
del 3 dicembre 2020 per il personale
pedagogico delle scuole dell'infanzia
della Provincia autonoma di Bolzano**

Sottoscritto il 14 novembre 2023 in base alla
deliberazione della Giunta provinciale n. 897 del
17 ottobre 2023.

Articolo 1**Ambito di applicazione e oggetto**

(1) Il presente contratto collettivo di comparto si
applica al personale pedagogico delle scuole
dell'infanzia della Provincia autonoma di
Bolzano, nel seguente denominato personale.

(2) Esso costituisce l'applicazione dell'articolo 6
del contratto collettivo intercompartmentale del
3 dicembre 2020.

Articolo 2**Durata e decorrenza del contratto**

(1) Il presente contratto collettivo di comparto
diventa efficace a partire dal giorno della sua
pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della
Regione; esso rimane efficace fino a quando
non sarà sostituito con successivo contratto
collettivo di comparto. Le disposizioni contenute
nell'articolo 4 decorrono dal 01.01.2023.

Articolo 3**Consumo dei pasti per il personale presso la
sede di servizio**

(1) Il personale deve, per ragioni di servizio,
necessariamente consumare il pasto sul posto di
lavoro; allo stesso deve essere concesso il



notwendige Zeit eingeräumt werden.

tempo necessario per il consumo del pasto.

Artikel 4

Kosten für die Mahlzeiten

(1) In den Artikel 3 genannten Fällen beträgt der Preis zu Lasten des Personals 1,00 Euro pro Mahlzeit.

(2) An Tagen, an denen das Personal die Mahlzeit nicht am Arbeitsplatz einnehmen muss, gelten die Bestimmungen betreffend den alternativen Dienst zur Mensa gemäß Bereichsvertrag vom 21. Dezember 2021.

Articolo 4

Costo per i pasti

(1) Nei casi di cui all'articolo 3 il prezzo per singolo pasto a carico del personale corrisponde a 1,00 euro.

(2) Nei giorni in cui per il personale non sussiste l'obbligo di consumare il pasto presso la sede di servizio vige la disciplina concernente il servizio alternativo di mensa di cui al contratto collettivo di comparto del 21 dicembre 2021.

Artikel 5

Übergangsbestimmung

(1) Das am Tag der Veröffentlichung dieses Kollektivvertrages im Dienst stehende Personal erhält, auf Antrag, für die im Kalenderjahr 2022 am Arbeitsplatz eingenommenen Mahlzeiten eine einmalige pauschale Vergütung in Höhe von Euro 420,00 brutto.

Diese Vergütung wird bei Teilzeitarbeit und für die Zeiträume der Abwesenheit vom Dienst proportional gekürzt.

Articolo 5

Norma transitoria

(1) Al personale in servizio in data della pubblicazione del presente contratto collettivo viene erogato, su richiesta, un unico compenso forfetario di euro 420,00 lordi per i pasti consumati sul posto di lavoro nell'anno solare 2022.

Tale compenso è ridotto in proporzione al lavoro prestato in part time nonché per i periodi di assenza dal servizio.

Bozen, den 14. November 2023

Bolzano, li 14 novembre 2023

Die Landesagentur für die Beziehungen zu den Gewerkschaften

L'Agenzia provinciale per le relazioni sindacali

Der Präsident

Il Presidente

Hermann Troger
(unterzeichnet/firmato)

Die effektiven Mitglieder

I membri effettivi

Brunhild Pircher
(unterzeichnet/firmato)



Domenico Laratta
(unterzeichnet/firmato)

Die Gewerkschaftsorganisationen

Le Organizzazioni Sindacali

GS
(unterzeichnet/firmato)

CGIL/AGB
(unterzeichnet/firmato)

SGB/CISL
(unterzeichnet/firmato)

UIL/SGK
(unterzeichnet/firmato)

ASGB
(unterzeichnet/firmato)